

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE
KOETSWERKONDERNEMINGEN**

**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA
CARROSSERIE**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 oktober 2001

Convention collective de travail du 10 octobre 2001.

BIJDRAGE AAN HET SOCIAAL FONDS

COTISATION AU FONDS SOCIAL

In uitvoering van het nationaal akkoord 2001-2002 van 7 mei 2001.

En application de l'accord national 2001-2002 du 7 mai 2001.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE I. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de werklieden en de werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de koetswerkondernemingen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Bijdrage .

CHAPITRE II. - Cotisation.

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig artikel 33 §1 van de statuten van het "Sociaal Fonds voor de koetswerkondernemingen ", geordend door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2001 wordt een bijdrage bepaald vanaf 1 januari 2001, De bijdrage voor het sociaal fonds wordt bepaald op 1.94 pct. van de niet geplafonnde brute lonen van de arbeiders.

Conformément à l'article 33 §1 des Statuts du "Fonds social pour les entreprises de la carrosserie" coordonnés par la convention collective de travail du 4 juillet 2001, la cotisation aux fonds social est fixée à partir du 1er janvier 2001 à 1.94 p.c. des salaires bruts non – plafonnés des ouvriers.

Vanaf 1 januari 2002 wordt de bijdrage gebracht op 2.94 pct. van de niet geplafonnde brute lonen van de arbeiders.

A partir du premier janvier 2002 la cotisation est portée à 2.94 p.c. des salaires bruts non – plafonnés des ouvriers.

Van deze bijdrage wordt 1 pct. voorbestemd om het sectorieel pensioenfonds te financieren, zoals werd bepaald in artikel 5 van het nationaal akkoord 2001-2002 van 7 mei 2001.

De cette cotisation, 1 p.c. est destinée à financer le fonds de pensions sectoriel, tel que spécifié à l'article 5 de l'accord national 2001-2002 du 7 mai 2001.

Die bedrijven, die gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst of een akkoord op ondernemingsvlak dat reeds bestond op 31 december 2000 en voorzover dat deze overeenkomst of dit akkoord , alsook het reglement van deze aanvulling op het wettelijke

Peuvent être exemptées du supplément de cotisation visé à l'alinéa 3 du présent article , les entreprises liées par une convention collective de travail ou un accord au niveau de l'entreprise, qui existait déjà au 31 décembre 2000, pour autant que cette convention ou accord, ainsi que le règlement

PSC 149.2 - Carrosserie

SCP 149.2 - Carrosserie

Ruitengewone bijdrage aan het sociaal fonds

Cotisation spéciale au fonds social

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

16 -10- 2001

09 -11- 2001

NR.
N°

59592

10014902

pensioenstelsel, werden neergelegd bij de Voorzitter van het paritairesubcomité van de koetswerkondernemingen, ten laatste op 31 oktober 2001, kunnen vrijgesteld worden van de supplementaire bijdrage zoals voorzien in alinea 3 van het huidige artikel, waarbij deze voornoemde ondernemingen de 1 pct. aanwenden voor de verbetering van hun individueel pensioenfonds.

HOOFDSTUK III. - Inning en invordering.

Art. 3.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid.

HOOFDSTUK IV. - Duur.

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf 1 januari 2001 en geldt voor onbepaalde duur.

Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden betekend bij een ter post aangetekend brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Sub comité voor de koetswerkondernemingen.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 januari 2003.

de ce complément au régime légal de pension, aient été déposés auprès du Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie, au plus tard le 31 octobre 2001, et que les dites entreprises affectent ce 1 pct. à l'amélioration de leur fonds individuel de pension.

CHAPITRE III. - Perception et recouvrement.

Art. 3

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office National de Sécurité Sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 relative au Fonds de Sécurité d'existence.

CHAPITRE IV. - Durée.

Art. 4

La présente convention collective de travail est valable à partir du 1er janvier 2001 pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Ce préavis ne peut prendre force qu'à partir du 1er janvier 2003.